

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公布的内容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公布全部或任何部份内容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



# 中国人民保险集团股份有限公司

THE PEOPLE'S INSURANCE COMPANY (GROUP) OF CHINA LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：1339)

## 內幕消息

人保財險、人保健康截至二零一七年  
九月三十日止九個月之未經審核財務數據

本公告乃中國人民保險集團股份有限公司(「本公司」)根據證券及期貨條例(香港法例第571章)第XIVA部之內幕消息條文(定義見上市規則)及香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「上市規則」)第13.09(2)條而發出。

茲提述(i)本公司二零一六年十一月二十三日刊發的關於本公司的附屬公司中國人民財產保險股份有限公司(「人保財險」)完成發行資本補充債券的公告和(ii)本公司二零一七年九月十三日刊發的關於本公司的附屬公司中國人民健康保險股份有限公司(「人保健康」)完成發行資本補充債券的公告。人保財險已成功在全國銀行間債券市場公開發行期限為10年的150億元人民幣資本補充債券，而人保健康已成功在全國銀行間債券市場公開發行期限為10年的35億元人民幣資本補充債券。根據有關規定，在資本補充債券存續期內，人保財險和人保健康需在中國貨幣網 [www.chinamoney.com.cn](http://www.chinamoney.com.cn) 和中國債券信息網 [www.chinabond.com.cn](http://www.chinabond.com.cn) 按季度公開披露其財務數據。上述兩家子公司將披露以下按照中國《企業會計準則》編製的截至二零一七年九月三十日止九個月之未經審核財務數據：

## 一、人保財險財務數據

### 資產負債表

於2017年9月30日

人民幣千元  
(未經審核)

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| 貨幣資金          | 14,844,720         |
| 交易性金融資產       | 3,451,801          |
| 買入返售金融資產      | 19,141,299         |
| 應收利息          | 6,490,889          |
| 應收保費          | 29,946,385         |
| 應收分保賬款        | 25,234,270         |
| 應收分保未到期責任準備金  | 10,715,273         |
| 應收分保未決賠款準備金   | 20,186,249         |
| 定期存款          | 62,655,623         |
| 可供出售金融資產      | 138,524,694        |
| 持有至到期投資       | 41,908,157         |
| 歸入貸款及應收款項類的投資 | 71,027,742         |
| 長期股權投資        | 40,325,885         |
| 存出資本保證金       | 2,965,703          |
| 投資性房地產        | 5,061,980          |
| 固定資產          | 14,055,716         |
| 無形資產          | 4,329,446          |
| 遞延所得稅資產       | 12,040,683         |
| 其他資產          | 7,958,332          |
| <b>資產合計</b>   | <b>530,864,847</b> |
| 賣出回購金融資產款     | 20,313,252         |
| 預收保費          | 12,497,437         |
| 應付手續費         | 7,444,037          |
| 應付分保賬款        | 25,410,889         |
| 應付職工薪酬        | 9,445,941          |
| 應交稅費          | 9,172,581          |
| 應付賠付款         | 1,842,393          |
| 應付保單紅利        | 63,463             |
| 保戶儲金及投資款      | 2,376,103          |
| 未到期責任準備金      | 128,608,013        |
| 未決賠款準備金       | 140,856,317        |
| 保費準備金         | 3,233,140          |
| 應付債券          | 23,224,417         |
| 遞延所得稅負債       | 4,618,623          |
| 其他負債          | 9,178,898          |
| <b>負債合計</b>   | <b>398,285,504</b> |

人民幣千元  
(未經審核)

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 股本               | 14,828,510         |
| 資本公積             | 18,985,549         |
| 其他綜合收益           | 11,229,700         |
| 盈餘公積             | 32,614,416         |
| 一般風險準備           | 9,337,630          |
| 大災風險利潤準備金        | 1,885,477          |
| 未分配利潤            | 43,698,061         |
| <b>股東權益合計</b>    | <b>132,579,343</b> |
| <b>負債及股東權益合計</b> | <b>530,864,847</b> |

### 利潤表

截至2017年9月30日止九個月

人民幣千元  
(未經審核)

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| <b>營業收入</b> | <b>239,269,030</b> |
| 已賺保費        | 225,906,383        |
| 保險業務收入      | 262,265,216        |
| 其中：分保費收入    | 632,215            |
| 減：分出保費      | 22,325,861         |
| 提取未到期責任準備金  | 14,032,972         |
| 投資收益        | 12,690,916         |
| 公允價值變動損益    | -19,900            |
| 匯兌損益        | -354,402           |
| 其他業務收入      | 1,046,033          |
| <b>營業支出</b> | <b>216,613,778</b> |
| 賠付支出        | 139,028,685        |
| 減：攤回賠付支出    | 12,734,521         |
| 提取未決賠款準備金   | 14,113,858         |
| 減：攤回未決賠款準備金 | -118,339           |
| 提取保費準備金     | 761,413            |
| 保單紅利支出      | 1,002              |
| 分保費用        | 178,285            |
| 稅金及附加       | 1,513,502          |
| 手續費支出       | 40,946,863         |
| 業務及管理費      | 39,140,725         |
| 減：攤回分保費用    | 7,282,934          |
| 其他業務成本      | 254,450            |
| 資產減值損失      | 574,111            |
| <b>營業利潤</b> | <b>22,655,252</b>  |
| 加：營業外收入     | 240,584            |
| 減：營業外支出     | 118,305            |
| <b>利潤總額</b> | <b>22,777,531</b>  |
| 減：所得稅費用     | 5,081,805          |
| <b>淨利潤</b>  | <b>17,695,726</b>  |

本公司現金流量表

截至2017年9月30日止九個月

人民幣千元  
(未經審核)

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| <b>經營活動產生的現金流量</b>       |                     |
| 收到原保險合同保費取得的現金           | 260,913,023         |
| 收到再保業務現金淨額               | 182,097             |
| 收到的其他與經營活動有關的現金          | 32,110,611          |
| <b>經營活動現金流入小計</b>        | <b>293,205,731</b>  |
| 支付原保險合同賠付款項的現金           | -136,744,928        |
| 支付給職工以及為職工支付的現金          | -21,093,866         |
| 支付手續費的現金                 | -40,035,055         |
| 支付的各項稅費                  | -28,574,706         |
| 保戶儲金及投資款淨減少額             | -28,707             |
| 支付保單紅利的現金                | -16                 |
| 支付的其他與經營活動有關的現金          | -55,532,138         |
| <b>經營活動現金流出小計</b>        | <b>-282,009,416</b> |
| <b>經營活動產生的現金流量淨額</b>     | <b>11,196,315</b>   |
| <b>投資活動產生的現金流量</b>       |                     |
| 收回投資所收到的現金               | 67,213,703          |
| 取得投資收益收到的現金              | 7,932,186           |
| 處置固定資產、無形資產和其他長期資產收到的現金  | 46,273              |
| <b>投資活動現金流入小計</b>        | <b>75,192,162</b>   |
| 投資支付的現金                  | -81,856,038         |
| 購建固定資產、無形資產和其他長期資產支付的現金  | -862,444            |
| 支付的其他與投資活動有關的現金          | -1,874,974          |
| <b>投資活動現金流出小計</b>        | <b>-84,593,456</b>  |
| <b>投資活動產生的現金流量淨額</b>     | <b>-9,401,294</b>   |
| <b>籌資活動產生的現金流量</b>       |                     |
| 賣出回購金融資產款淨減少額            | -778,593            |
| 分配股利所付的現金                | -4,556,810          |
| 支付其他與籌資活動有關的現金           | -37,676             |
| <b>籌資活動現金流出小計</b>        | <b>-5,373,079</b>   |
| <b>籌資活動產生的現金流量淨額</b>     | <b>-5,373,079</b>   |
| 匯率變動對現金及現金等價物的影響         | -92,551             |
| <b>現金及現金等價物淨(減少)/增加額</b> | <b>-3,670,609</b>   |

## 二、人保健康財務數據

### 資產負債表

於2017年9月30日

人民幣千元  
(未經審核)

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 貨幣資金                   | 1,386,874         |
| 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產 | 210,425           |
| 買入返售金融資產               | 943,280           |
| 應收利息                   | 515,633           |
| 應收保費                   | 2,598,307         |
| 應收分保賬款                 | 816,105           |
| 應收分保未到期責任準備金           | 216,705           |
| 應收分保未決賠款準備金            | 444,931           |
| 應收分保長期健康險責任準備金         | 143,285           |
| 保戶質押貸款                 | 46,826            |
| 存出保證金                  | 46,172            |
| 定期存款                   | 12,796            |
| 可供出售金融資產               | 17,927,515        |
| 持有至到期投資                | 2,170,230         |
| 分類為貸款及應收款的投資           | 15,991,421        |
| 存出資本保證金                | 1,789,954         |
| 固定資產                   | 172,553           |
| 無形資產                   | 63,377            |
| 其他資產                   | 696,315           |
| <b>資產總計</b>            | <b>46,192,707</b> |
| 賣出回購金融資產款              | 1,756,352         |
| 預收保費                   | 187,413           |
| 應付手續費及佣金               | 45,407            |
| 應付分保賬款                 | 1,353,110         |
| 應付職工薪酬                 | 329,187           |
| 應交稅費                   | 18,677            |
| 應付賠付款                  | 606,521           |
| 應付保單紅利                 | 167,806           |
| 保戶儲金及投資款               | 10,278,638        |
| 未到期責任準備金               | 2,322,493         |
| 未決賠款準備金                | 3,406,916         |
| 壽險責任準備金                | 3,172,973         |
| 長期健康險責任準備金             | 12,075,033        |
| 應付債券                   | 4,327,896         |
| 其他負債                   | 403,301           |
| <b>負債合計</b>            | <b>40,451,723</b> |
| 股本                     | 8,568,415         |
| 資本公積                   | 1,037,449         |
| 其他綜合收益                 | 21,305            |
| 未彌補虧損                  | -3,886,186        |
| <b>股東權益合計</b>          | <b>5,740,983</b>  |
| <b>負債及股東權益總計</b>       | <b>46,192,707</b> |

## 利潤表

截至2017年9月30日止九個月

人民幣千元  
(未經審核)

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| <b>營業收入</b>      | <b>16,683,464</b> |
| 已賺保費             | 15,107,284        |
| 保險業務收入           | 17,820,869        |
| 減：分出保費           | -1,010,011        |
| 提取未到期責任準備金       | -1,703,573        |
| 投資收益             | 1,477,254         |
| 公允價值變動損益         | 3,134             |
| 匯兌收益             | -6,489            |
| 其他業務收入           | 102,280           |
| <b>營業支出</b>      | <b>16,649,964</b> |
| 退保金              | 12,406,342        |
| 賠付支出             | 6,624,004         |
| 減：攤回賠付支出         | -891,797          |
| 提取保險責任準備金        | -3,798,664        |
| 減：攤回保險責任準備金      | 107,902           |
| 保單紅利支出           | 63,852            |
| 稅金及附加            | 7,782             |
| 手續費及佣金支出         | 594,493           |
| 業務及管理費           | 1,126,490         |
| 減：攤回分保費用         | -83,816           |
| 其他業務成本           | 488,019           |
| 資產減值損失           | 5,357             |
| <b>營業利潤／(虧損)</b> | <b>33,500</b>     |
| 加：營業外收入          | 653               |
| 減：營業外支出          | -13,092           |
| <b>利潤／(虧損)總額</b> | <b>21,062</b>     |
| 減：所得稅費用          | —                 |
| <b>淨利潤／(虧損)</b>  | <b>21,062</b>     |

## 現金流量表

截至2017年9月30日止九個月

人民幣千元  
(未經審核)

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| <b>經營活動產生的現金流量</b>        |                    |
| 收到原保險合同保費取得的現金            | 14,485,162         |
| 保戶儲金及投資款淨增加額              | 1,380,748          |
| 收到的稅費返還                   | 9,923              |
| 收到的其他與經營活動有關的現金           | 136,507            |
| <b>經營活動現金流入小計</b>         | <b>16,012,340</b>  |
| 支付原保險合同賠付款項的現金            | -6,582,486         |
| 支付再保險業務現金淨額               | -171,438           |
| 支付的手續費及佣金的現金              | -646,656           |
| 支付保單紅利的現金                 | -88,579            |
| 支付給職工以及為職工支付的現金           | -735,089           |
| 支付的各項稅費                   | -57,890            |
| 支付的其他與經營活動有關的現金           | -13,062,556        |
| <b>經營活動現金流出小計</b>         | <b>-21,344,695</b> |
| <b>經營活動產生的現金流量淨額</b>      | <b>-5,332,354</b>  |
| <b>投資活動產生的現金流量</b>        |                    |
| 收回投資所收到的現金                | 30,402,310         |
| 取得投資收益收到的現金               | 1,630,262          |
| 處置固定資產、無形資產和其他長期資產收回的現金淨額 | 4,007              |
| <b>投資活動現金流入小計</b>         | <b>32,036,578</b>  |
| 投資支付的現金                   | -31,256,295        |
| 保戶質押貸款淨增加額                | -717               |
| 購置固定資產、無形資產和其他長期資產所支付的現金  | -61,630            |
| 支付其他與投資活動有關的現金            | -20,415            |
| <b>投資活動現金流出小計</b>         | <b>-31,339,056</b> |
| <b>投資活動產生的現金流量淨額</b>      | <b>697,522</b>     |
| <b>籌資活動產生的現金流量</b>        |                    |
| 發行債券收到的現金                 | 3,500,000          |
| 收到其他與籌資活動有關的現金淨額          | 216,352            |
| <b>籌資活動現金流入小計</b>         | <b>3,716,352</b>   |
| 分配股利、利潤或償付利息支付的現金         | -130,473           |
| 支付其他與籌資活動有關的現金淨額          | -                  |
| <b>籌資活動現金流出小計</b>         | <b>-130,473</b>    |
| <b>籌資活動產生的現金流量淨額</b>      | <b>3,585,879</b>   |
| 匯率變動對現金及現金等價物的影響          | -6,489             |
| <b>現金及現金等價物淨(減少)/增加額</b>  | <b>-1,055,442</b>  |
| 加：年初現金及現金等價物餘額            | 3,398,393          |
| <b>年末現金及現金等價物餘額</b>       | <b>2,342,951</b>   |

註：本公告中所列出的部分合計數與相關單項數據直接相加之和在尾數上可能因四捨五入存在差異。

上述人保財險和人保健康截至二零一七年九月三十日止九個月之未經審核財務數據是按照中國企業會計準則編製，未經人保財險和人保健康或本公司的審計師審計或審閱，及未經人保財險和人保健康或本公司的審計委員會審閱。投資者務須審慎，以免不恰當依賴該等財務資料。

股東及潛在投資者於買賣本公司證券時務必審慎行事。

代表董事會  
中國人民保險集團股份有限公司  
吳焰  
董事長

中國北京，二零一七年十月三十一日

於本公告日，本公司執行董事為吳焰先生、繆建民先生及謝一群先生，非執行董事為王清劍先生、肖雪峰先生、華日新女士、程玉琴女士及王智斌先生，獨立非執行董事為劉漢銓先生、許定波先生、陸健瑜先生、林義相先生及陳武朝先生。